



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

## Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

### Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

#### I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Gmina Lublin](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [Pl. Króla Władysława Łokietka 1](#)

Miejscowość: [Lublin](#)

Kod pocztowy: [20-109](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 814663012](#)

Osoba do kontaktów: [Iwona Wieżel](#)

E-mail: [zamowienia@lublin.eu](mailto:zamowienia@lublin.eu)

Faks: [+48 814663001](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* [www.um.lublin.pl](http://www.um.lublin.pl)

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

#### I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

prowadzenie miejskiego Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt w Lublinie przy ul. Metalurgicznej 5

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

1. Prowadzenie schroniska przeznaczonego na przetrzymywanie 200 psów i 300 kotów, 100 zwierząt egzotycznych/terrystycznych.
2. Prowadzenie prac związanych z utrzymaniem obiektów schroniska dla bezdomnych zwierząt oraz egzotarium dla zwierząt egzotycznych i terrystycznych wraz z infrastrukturą techniczną.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający</b> <i>(jeżeli dotyczy)</i>
<b>Główny przedmiot</b>	85200000	
<b>Dodatkowe przedmioty</b>	98380000	
	70000000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[ZP-P-I.271.1.159.2013](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_umlublin](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-140642](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 203-351900](#) z dnia: [18/10/2013](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[16/10/2013](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

III.2.3)

Zamiast:

1. Dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu oceny spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy.  
1.1 Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.  
1.2. Określenie usług, których

Powinno być:

1. Dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu oceny spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy.  
1.1 Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.  
1.2. Określenie usług, których

dotyczy obowiązków wskazania przez wykonawcę w wykazie lub złożeniu poświadczeń, w tym informacja o usługach, niewykonanych lub wykonanych nienależycie:

1.2.1. Wykaz winien wskazywać wykonanie lub wykonywanie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt o średniorocznej wartości co najmniej 600 000,00 PLN brutto (dla usług rozliczanych w innych walutach niż PLN równowartość co najmniej 600.000,00 PLN brutto wg średniego kursu NBP na dzień zawarcia umów) -

1.2.2. Złożone poświadczenia winny potwierdzać należyte wykonanie lub wykonywanie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt o średniorocznej wartości co najmniej 600 000,00 PLN brutto (dla usług rozliczanych w innych walutach niż PLN równowartość co najmniej 600.000,00 PLN brutto wg średniego kursu NBP na dzień zawarcia umów)

1.3. Wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy usług w celu wykonania zamówienia wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi zasobami

1.4. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu

dotyczy obowiązków wskazania przez wykonawcę w wykazie lub złożeniu poświadczeń, w tym informacja o usługach, niewykonanych lub wykonanych nienależycie:

1.2.1. Wykaz winien wskazywać wykonanie lub wykonywanie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt.

1.2.2. Złożone poświadczenia winny potwierdzać należyte wykonanie lub wykonywanie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt .

1.3. Wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy usług w celu wykonania zamówienia wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi zasobami

1.4. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami .

2. Dowodami, o których mowa w pkt

zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami .

2. Dowodami, o których mowa w pkt 1.1 są:

2.1. poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych dostaw lub usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

2.2. oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 2.1

3. W miejsce poświadczeń, o których mowa w pkt 2.1 wykonawca, może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie usług, określone w § 1 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz. 1817).

4. W przypadku gdy zamawiającym, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie, o którym mowa w pkt 1.1 zostały wykonane jest Gmina Lublin, wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których

1.1 są:

2.1. poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych dostaw lub usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

2.2. oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 2.1

3. W miejsce poświadczeń, o których mowa w pkt 2.1 wykonawca, może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie usług, określone w § 1 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz. 1817).

4. W przypadku gdy zamawiającym, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie, o którym mowa w pkt 1.1 zostały wykonane jest Gmina Lublin, wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których

5. Dokumenty, o których mowa w pkt 1-3 winny być składane w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez wykonawcę - poświadczenie winno zawierać zapis odręczny lub w formie pieczęci \za zgodność z oryginałem\.

6. W przypadku składania elektronicznych dokumentów powinny być one opatrzone przez

mowa w pkt 2

5. Dokumenty, o których mowa w pkt 1-3 winny być składane w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez wykonawcę - poświadczenie winno zawierać zapis odręczny lub w formie pieczęci \za zgodność z oryginałem\.

6. W przypadku składania elektronicznych dokumentów powinny być one opatrzone przez wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

7. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy składać wraz z tłumaczeniem na język polski. Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

8. Jako spełniający warunki udziału w postępowaniu zostaną ocenieni wykonawcy, którzy:

8.1. wykażą się wykonaniem lub wykonywaniem w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt o średniorocznej wartości co najmniej 600 000,00 PLN brutto (dla usług rozliczanych w innych walutach niż PLN równowartość co najmniej 600.000,00 PLN brutto wg średniego kursu NBP na dzień zawarcia umów).

8.2. wykażą dysponowanie osobami które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia t.j.

8.2.1 minimum 2 osobami

legitymującymi się dyplomem lekarza

wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

7. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy składać wraz z tłumaczeniem na język polski.

Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

8. Jako spełniający warunki udziału w postępowaniu zostaną ocenieni wykonawcy, którzy:

8.1. wykażą się wykonaniem lub wykonywaniem w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, usług w zakresie prowadzenia schroniska dla minimum 200 bezdomnych zwierząt.

8.2. wykażą dysponowanie osobami które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia t.j.

8.2.1 minimum 2 osobami legitymującymi się dyplomem lekarza weterynarii, posiadającym prawo wykonywania zawodu oraz co najmniej 2 letnim doświadczeniem w pracy w zawodzie lekarza weterynarii

8.2.2. minimum 2 osobami posiadającymi co najmniej roczne doświadczenie w pracy dotyczącej wylapywania zwierząt.

8.2.3. minimum 1 osobą posiadającą minimum roczne doświadczenie w pracy dotyczącej opieki nad zwierzętami egzotycznymi i terrarystycznymi, w tym zwierzętami należącymi do I i II kategorii gatunków zwierząt niebezpiecznych dla życia i zdrowia ludzi zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. 2013.627

weterynarii, posiadającym prawo wykonywania zawodu oraz co najmniej 2 letnim doświadczeniem w pracy w zawodzie lekarza weterynarii j.t.).

8.2.2. minimum 2 osobami posiadającymi co najmniej roczne doświadczenie w pracy dotyczącej wyłapywania zwierząt. 8.2.4. minimum 3 osobami na stanowisku pielęgniarza zwierząt, posiadającymi co najmniej roczne doświadczenie w pracy dotyczącej opieki nad zwierzętami.

8.2.3. minimum 1 osobą posiadającą minimum roczne doświadczenie w pracy dotyczącej opieki nad zwierzętami egzotycznymi i terrarystycznymi, w tym zwierzętami należącymi do I i II kategorii gatunków zwierząt niebezpiecznych dla życia i zdrowia ludzi zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. 2013.627 j.t.). 8.2.5. minimum 2 osobami na stanowisku pracownika administracyjnego, posiadającymi co najmniej roczne doświadczenie w pracy na stanowisku pracownika biurowego.

8.3. wykażą dysponowanie niezbędnymi do wykonania zamówienia narzędziami, wyposażeniem zakłady i urządzeniami technicznymi dostępnymi wykonawcy usług w celu wykonania zamówienia:

a) samochód przeznaczony do transportu zwierząt żywych - min. 1 szt.

b) samochód przeznaczony do transportu zwierząt padłych - min. 1 szt.

#### **VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**



Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:  
[IV.3.3](#))

Zamiast:  
[26/11/2013](#) Godzina: [11:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
[06/12/2013](#) Godzina: [11:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:  
[IV.3.4](#))

Zamiast:  
[26/11/2013](#) Godzina: [11:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
[06/12/2013](#) Godzina: [11:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:  
[IV.3.8](#))

Zamiast:  
[26/11/2013](#) Godzina: [12:00](#)  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
[06/12/2013](#) Godzina: [12:00](#)  
(dd/mm/rrrr)

#### **VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

#### **VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

#### **VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

#### **VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[13/11/2013](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2013-154275